

# Financial Assistance



Servicios Comunitarios y de Parques  
Ayuda económica

公園和社区服务  
财政援助

公園與社區服務部  
財務援助

公園およびコミュニティサービス会  
財政支援

공원 및 지역사회 서비스  
재정 지원

Парки и общественные услуги  
Финансовая помощь

Dịch Vụ Cộng Đồng & Công Viên  
Hỗ Trợ Tài Chính

Parks & Community Services  
(Services des parcs et de la communauté)  
Aide financière

خدمات مرتبط با پارک و خدمات محلی  
کمک مالی

Parks & Community Services  
(पार्क्स एवं सामुदायिक सेवाएँ)  
वित्तीय सहायता



Bellevue Parks &  
Community Services



### **What is the program?**

The Financial Assistance (Scholarship) program offers eligible individuals living within the Bellevue City limits funds to pay for Parks & Community Services (PCS) activities.

### **Who is eligible to receive financial assistance?**

Individuals and families residing within the Bellevue City limits who meet the income qualification requirements.

### **What kind of benefits are available from the program?**

- A predetermined amount of financial assistance dollars to use towards registered activities.
- A calendar year of unlimited drop-in sports, skate park and swimming; offered at City of Bellevue facilities during scheduled times throughout the year.
- Activities designed to promote physical, social, and emotional wellness for youth and adults. Some of these activities include fitness and recreation, art classes, camps, theatre and more.

### **To apply for the program, follow these steps:**

1. Complete the financial assistance application form.
2. Submit the application to one of our community centers.
  - Applications can be obtained at [BellevueWA.gov/scholarship](https://BellevueWA.gov/scholarship).
  - Alternatively, visit any of our community centers.
  - You can also request a free mailed copy by calling 425-452-6885.



### ¿Cuál es el programa?

El programa de asistencia financiera (beca) les ofrece a las personas elegibles que viven dentro de los límites de la ciudad de Bellevue fondos para pagar actividades de servicios comunitarios y de parques (PCS).

### ¿Quién es elegible para recibir asistencia financiera?

Las personas y las familias que viven dentro de los límites de la ciudad de Bellevue y cumplen con los requisitos de elegibilidad de ingresos.

### ¿Qué tipo de beneficios se encuentran disponibles gracias al programa?

- Un monto predeterminado de asistencia financiera en dólares para usar en actividades registradas.
- Un año calendario de deportes en el establecimiento, parque de patinaje y natación ilimitados, ofrecidos en las instalaciones de la ciudad de Bellevue en momentos programados durante todo el año.
- Actividades diseñadas para promover el bienestar físico, social y emocional de los jóvenes y los adultos. Algunas de estas actividades incluyen ejercicio físico y recreación, clases de arte, campamentos, teatro y más.

### Para solicitar el programa, siga estos pasos:

1. Complete el formulario de solicitud de asistencia financiera.
2. Presente la solicitud en uno de nuestros centros comunitarios.
  - Las solicitudes están disponibles en [BellevueWA.gov/scholarship](https://BellevueWA.gov/scholarship).
  - Alternativamente, visite cualquiera de nuestros centros comunitarios.
  - También puede pedir que le envíen por correo una copia gratuita llamando al 425-452-6885.



### 这个计划是什么？

财政援助(奖学金)计划为居住在 Bellevue 市范围内符合条件的个人提供资金,用于支付公园和社区服务(PCS)活动的费用。

### 哪些人有资格获得经济援助？

居住在 Bellevue 市范围内且符合收入资格要求的个人和家庭。

### 该计划提供哪些福利？

- 一笔用于注册活动的预定财政援助金额(美元)。
- 在全年的预定时间内, Bellevue 市的设施提供一整年无限制地参加体育、滑板公园和游泳活动。
- 活动旨在促进青少年和成年人的身体、社交和情感健康。这些活动包括健身和娱乐、艺术课程、露营、戏剧表演等。

### 请按照以下步骤申请该计划：

1. 填写财政援助申请表。
2. 将申请表递交到我们的社区中心。
  - 申请表可在 [BellevueWA.gov/scholarship](http://BellevueWA.gov/scholarship) 上获取。
  - 或者,到访我们的任何一个社区中心。
  - 您也可以致电 425-452-6885 索取一份免费邮寄的申请表。

### 計畫是什麼？

經濟援助(獎學金)計劃為居住在 Bellevue 市範圍內符合資格的個人,提供支付公園與社區服務部(PCS)活動的資金。

### 誰符合資格獲得經濟援助？


居住在 Bellevue 市範圍內且符合收入資格要求的個人和家庭。


### 該計劃提供的福利類型為何？

- 用於已註冊活動的財務援助金預定金額。
- 全年無限次非預約運動、滑板公園和游泳活動；全年在 Bellevue 市設施內的排程時間內提供。
- 旨在提倡青少年和成年人身體、社會和情緒健康的活動。這些活動包括健身和休閒、藝術課程、營隊、劇場等等。

### 若要申請該計劃,請依照以下步驟進行：

1. 填寫財務援助申請表。
2. 向我們其中一家社區中心提交申請。
  - 申請表可見於 [BellevueWA.gov/scholarship](http://BellevueWA.gov/scholarship)。
  - 或者,請造訪我們任一家社區中心。
  - 您也可以致電 425-452-6885 索取免費郵寄的副本。

 如需此文件的其他格式、翻译人员或合理的便利请求,请至少提前 48 小时致电 425-452-6882 (语音) 或发送邮件至 [parksweb@bellevuewa.gov](mailto:parksweb@bellevuewa.gov)。如需对修改提出投诉,请通过 [ADATitleVI@bellevuewa.gov](mailto:ADATitleVI@bellevuewa.gov) 联系 Bellevue 市《美国残疾人法案》(ADA)、第 VI 篇,以及平等机会专员。

 如需其他格式、口譯者或合理的便利請求,請至少提前 48 小時撥電 425-452-6882 (語音) 或發送電郵至 [parksweb@bellevuewa.gov](mailto:parksweb@bellevuewa.gov)。如有針對便利措施的投訴,請發送電郵至 [ADATitleVI@bellevuewa.gov](mailto:ADATitleVI@bellevuewa.gov) 聯絡 Bellevue ADA, 第 VI 章及平等機會官。



## 制度の内容

再生援助(奨学金)プログラムは、Bellevue市内に住んでいる対象となる個人に、公園およびコミュニティサービス会(PCS)の活動に支払う限られた資金を提供するものです。

## 資金援助の対象となる方

Bellevue市内に居住し、所得条件を満たす個人および家族。

## このプログラムによるメリット

- 登録されている活動に対して使用できる、あらかじめ決められた額の資金援助。
- 年間を通してBellevue市の施設で開催されるスポーツ、スケートパーク、スイミングを1年間無制限で予約なしで利用可能。
- 青少年と大人の身体的、社会的、感情的な健康福祉を促進するために行われる活動。これらの活動の例として、フィットネスやレクリエーション、アートクラス、キャンプ、演劇などが挙げられます。

## プログラムに申し込むには、以下の手順に従ってください。

1. 資金援助申込書に必要事項を記入します。
2. 申込書をいずれかの公民館に提出してください。
  - 申込書は[BellevueWA.gov/scholarship](http://BellevueWA.gov/scholarship)で入手できます。
  - または、公民館までお越しください。
  - また、425-452-6885までお電話いただければ、無料で郵送いたします。



### 이것은 어떤 프로그램입니까?

재정 지원(장학금) 프로그램은 Bellevue시 내에 거주하는 자격을 갖춘 개인에게 공원 및 지역사회 서비스(PCS) 활동 비용을 위한 자금을 제공합니다.

### 재정 지원을 받을 수 있는 대상은 누구인가요?

Bellevue 시 지역 내에 거주하고 있으며 소득 자격 요건을 충족하는 개인과 그 가족이 대상입니다.

### 이 프로그램에는 어떤 혜택이 있나요?

- 등록된 활동에 사용할 수 있도록 선결된 금액의 재정이 지원됩니다.
- 연중 내내 일정 시간 동안 Bellevue 시립 시설에서 제공되는 스포츠 체험, 스케이트 링크, 수영을 무제한으로 즐길 수 있습니다.
- 청소년과 성인의 신체적, 사회적, 정서적 건강을 증진하기 위한 활동들로 구성되어 있으며. 이러한 활동에는 피트니스 및 레크리에이션, 미술 수업, 캠프, 연극 등이 포함됩니다.

### 프로그램에 신청하려면 다음 단계가 필요합니다.

1. 재정 지원 신청서를 작성하세요.
2. 커뮤니티 센터 중 한 곳에 신청서를 제출하세요.
  - 신청서는 [BellevueWA.gov/scholarship](http://BellevueWA.gov/scholarship) 에서 받을 수 있습니다.
  - 아니면 커뮤니티 센터를 직접 방문하세요.
  - 또는 425-452-6885로 전화하여 무료 우편 사본을 요청할 수도 있습니다.



### **В чем суть программы?**

Программа финансовой помощи (стипендии) предлагает лицам, соответствующим критериям программы и проживающим в пределах города Bellevue, средства для оплаты деятельности парков и общественных служб (PCS).

### **Кто имеет право на получение финансовой помощи?**

Лица и семьи, проживающие в пределах города Bellevue и отвечающие требованиям по уровню дохода.

### **Какие льготы предоставляет программа?**

- Заранее определенная сумма финансовой помощи в долларах, которую можно использовать для зарегистрированных видов деятельности.
- Календарный год неограниченных занятий спортом, плаванием или в скейт-парке; предлагается на объектах города Bellevue в специально отведенное время в течение года.
- Мероприятия, способствующие физическому, социальному и эмоциональному благополучию молодежи и взрослых. Эти мероприятия включают фитнес и отдых, уроки рисования, лагеря, театр и многое другое.

### **Чтобы подать заявку на участие в программе, выполните следующие действия:**

1. Заполните форму заявки на финансовую помощь.
2. Подайте заявку в один из наших общественных центров.
  - Заявки можно получить по адресу [BellevueWA.gov/scholarship](http://BellevueWA.gov/scholarship).
  - В качестве альтернативы посетите любой из наших общественных центров.
  - Вы также можете запросить бесплатную копию по почте, позвонив по телефону 425-452-6885.



### **Định nghĩa về chương trình?**

Chương trình Hỗ Trợ Tài Chính (Học Bổng) cung cấp cho các cá nhân đủ điều kiện sống trong Thành Phố Bellevue nguồn ngân quỹ có hạn để chi trả cho các hoạt động của Dịch Vụ Cộng Đồng & Công Viên (PCS).

### **Ai đủ điều kiện nhận hỗ trợ tài chính?**


Các cá nhân và gia đình cư trú trong phạm vi thành phố Bellevue và đáp ứng các yêu cầu về thu nhập.

### **Những loại hình phúc lợi có sẵn từ chương trình?**

- Một khoản tiền hỗ trợ tài chính được xác định trước để sử dụng cho các hoạt động đã đăng ký.
- Một năm với các môn thể thao, công viên trượt băng và bơi lội không giới hạn theo lịch dương; được cung cấp tại các cơ sở của Thành Phố Bellevue trong thời gian dự kiến suốt cả năm.
- Các hoạt động được thiết kế với mục tiêu nâng cao sức khỏe thể chất, xã hội và cảm xúc cho thanh thiếu niên và người lớn. Một số hoạt động này bao gồm thể dục và vui chơi giải trí, các lớp nghệ thuật, cắm trại, sân khấu và nhiều hoạt động khác.

### **Để đăng ký chương trình, vui lòng thực hiện theo các bước sau:**

1. Hoàn thành mẫu đơn xin hỗ trợ tài chính.
2. Gửi đơn đăng ký đến một trong các trung tâm cộng đồng của chúng tôi.
  - Có thể nhận đơn đăng ký tại địa chỉ [BellevueWA.gov/scholarship](http://BellevueWA.gov/scholarship).
  - Một cách khác là thăm bất kỳ trung tâm cộng đồng nào của chúng tôi.
  - Quý vị cũng có thể yêu cầu một bản sao miễn phí được gửi qua đường bưu điện bằng cách gọi đến số 425-452-6885.

 Để nhận định dạng thay thế, yêu cầu phiên dịch viên hoặc nếu có yêu cầu sửa đổi hợp lý, vui lòng gọi điện trước ít nhất 48 giờ theo số 425-452-6882 (cuộc gọi thoại) hoặc gửi email tới [parksw@bellevuewa.gov](mailto:parksw@bellevuewa.gov). Đối với các khiếu nại liên quan đến các sửa đổi, vui lòng liên hệ với ADA của Thành Phố Bellevue ADA, Tiêu Đề VI và Nhân Viên Cơ Hội Bình Đẳng theo địa chỉ [ADATitleVI@bellevuewa.gov](mailto:ADATitleVI@bellevuewa.gov).





## این برنامه چیست؟

در برنامه کمک مالی (کمک هزینه) به افرادی که در محدوده شهر Bellevue زندگی می‌کنند برای پرداخت هزینه‌های مرتبط با خدمات پارک و خدمات محلی کمک پرداخت می‌شود.

## چه کسانی واجد شرایط دریافت کمک مالی هستند؟

افراد و خانواده‌هایی که در محدوده شهر Bellevue زندگی می‌کنند و پیش‌نیاز درآمدی را دارند.

## در این برنامه از چه نوع مزایایی بهره‌مند می‌شوید؟

- مقداری مشخص کمک مالی برای پرداخت هزینه فعالیت‌های ثبت شده.
- در سال تقویمی مسابقات ورزشی نامحدود بدون نیاز به نوبت، پارک اسکیت و شنا در مراکز شهر Bellevue به صورت از پیش برنامه ریزی شده در طول سال ارائه می‌شود.
- فعالیت‌هایی برای ارتقا سلامت جسمانی، اجتماعی و عاطفی جوانان و بزرگسالان طراحی شده است. برخی از این فعالیت‌ها شامل تناسب اندام و کلاس‌های تفریحی، کلاس‌های هنری، اردو، تئاتر و غیره می‌شود.

## برای ثبت نام مراحل زیر را دنبال کنید:

1. فرم درخواست کمک مالی را پر کنید.
  2. فرم را به یکی از مراکز محلی ما تحویل دهید
- فرم درخواست را می‌توان از نشانی [BellevueWA.gov/scholarship](http://BellevueWA.gov/scholarship) دریافت کرد.
  - یا به یکی از مراکز اجتماعی ما مراجعه کنید
  - همچنین می‌توانید با تماس با شماره 425-452-6885 درخواست دهید که این فرم برای شما پست شود.





### Quel est le programme?

Le programme d'assistance financière (bourses) offre aux personnes éligibles vivant dans le territoire de la ville de Bellevue des fonds destinés au paiement des activités du Parks & Community Services (Services des parcs et de la communauté, PCS).

### Qui peut bénéficier de l'aide financière ?


Toute personne et toute famille résidant dans le territoire de la ville de Bellevue et remplissant les conditions de revenu.

### Quels sont les prestations offertes par le programme ?

- Un montant fixe d'aide financière à utiliser pour les activités enregistrées.
- Une année civile d'activités sportives, de skate park et de natation illimitées, proposées dans les installations de la ville de Bellevue à des heures programmées tout au long de l'année.
- Activités destinées au bien-être physique, social et émotionnel des jeunes et des adultes. Ces activités sont entre autres le fitness et les loisirs, les cours d'art, les camps, le théâtre et bien d'autres encore.

### Pour postuler au programme, veuillez suivre les étapes suivantes :

1. Remplissez le formulaire de demande d'aide financière.
2. Déposez votre dossier dans l'un de nos centres communautaires.
  - Les demandes sont disponibles sur le site [BellevueWA.gov/scholarship](http://BellevueWA.gov/scholarship)
  - Ou visitez l'un de nos centres communautaires
  - Vous pouvez également demander un exemplaire gratuit par courrier en appelant le 425-452-6885.

 Si vous souhaitez obtenir des formats alternatifs, des interprètes ou des aménagements raisonnables, veuillez téléphoner au moins 48 heures à l'avance au 425-452-6885 (appel vocal) ou envoyer un courriel à [parksw@BellevueWA.gov](mailto:parksw@BellevueWA.gov). Si vous avez des réclamations concernant les aménagements, contactez l'administrateur ADA/Titre VI de la ville de Bellevue au 425-452-6168 (appel vocal). Si vous êtes sourd ou mal-entendant, composez le 711. Toutes les réunions sont accessibles aux personnes en chaise roulante.



### ये कार्यक्रम किसके बारे में है?

वित्तीय सहायता (छात्रवृत्ति) कार्यक्रम Bellevue शहर की सीमाओं में रहने वाले योग्य लोगों को Parks & Community Services (पार्क्स एवं सामुदायिक सेवाएँ, PCS) की गतिविधियों के भुगतान के लिए फंड्स प्रदान करता है।

### वित्तीय सहायता प्राप्त करने के लिए कौन योग्य है?

वे लोग जो Bellevue शहर की सीमाओं के अंदर रहते हैं और आय की योग्यता की अनिवार्यताओं को पूरा करते हैं।

### कार्यक्रम से किस प्रकार के लाभ उपलब्ध हैं?

- रजिस्टर्ड एक्टिविटीज़ के लिए इस्तेमाल करने के लिए वित्तीय सहायता डॉलर्स की एक पूर्व निर्धारित राशि।
- अनलिमिटेड ड्रॉप-इन स्पोर्ट्स, स्केट पार्क और तैराकी का एक कैलेंडर वर्ष; पूरे वर्ष निर्धारित समय के दौरान Bellevue शहर में सुविधाओं की पेशकश की जाती है।
- युवाओं और वयस्कों के लिए शारीरिक, सामाजिक और भावनात्मक कल्याण को बढ़ावा देने के लिए डिज़ाइन की गई एक्टिविटीज़। इनमें से कुछ एक्टिविटीज़ में फ़िटनेस और मनोरंजन, आर्ट क्लासेस, कैंप, थिएटर और भी बहुत कुछ शामिल हैं।

### कार्यक्रम के लिए आवेदन करने के लिए, इन स्टेप्स को फ़ॉलो करें:

1. वित्तीय सहायता का ऐप्लिकेशन फ़ॉर्म भरें।
2. इस ऐप्लिकेशन को हमारे कम्युनिटी सेंटर्स में से किसी एक में जमा करें।
  - ये ऐप्लिकेशन फ़ॉर्म [BellevueWA.gov/scholarship](http://BellevueWA.gov/scholarship) पर प्राप्त किये जा सकते हैं।
  - या, हमारे किसी कम्युनिटी सेंटर पर वज़िट करें।
  - आप 425-452-6885 पर कॉल करके भी नःशुल्क मेल की गई कॉपी का अनुरोध कर सकते हैं।



दूसरे फ़ॉर्मेट्स, दुभाषियों, या उचित संशोधन अनुरोधों के लिए कृपया कम से कम 48 घंटे पहले 425-452-6885 (वॉइस) या ईमेल [parksweb@bellevuewa.gov](mailto:parksweb@bellevuewa.gov) पर फ़ोन करें। संशोधनों से संबंधित शिकायतों के लिए, Bellevue ADA शहर, टाइटल VI और समान अवसर अधिकारी से [ADATitleVI@bellevuewa.gov](mailto:ADATitleVI@bellevuewa.gov) पर संपर्क करें।

**Enjoy a calendar year of fun, enriching and engaging activities. Applications are available at the following locations:**

Disfrute un año calendario de actividades divertidas, enriquecedoras y atrapantes.

Las solicitudes están disponibles en los siguientes lugares:

享受一整年充满乐趣、丰富多彩和引人入胜的活动。申请表可在以下地点获取：

享受一整年好玩、充實且魅力十足的活動。下列地點提供申請表：

سال تقویمی پر از فعالیت‌های سرگرم کننده، آموزنده و جذاب داشته باشید. فرم درخواست در مراکز زیر موجود است.

Profitez d' une année civile d'activités ludiques, enrichissantes et engageantes.

Les formulaires de demande sont disponibles aux endroits suivants :

एक मज़ेदार, समृद्ध और आकर्षक एकटविटीज़ वाले एक कैलेंडर वर्ष का मज़ा लें। ऐप्लिकेशन नमिन लोकेशनस् पर उपलब्ध हैं:

Tận hưởng một năm (theo lịch dương) với nhiều hoạt động vui vẻ, phong phú và hấp dẫn.

Đơn đăng ký có sẵn tại các địa điểm sau:

楽しく、充実した、魅力的な1年間をお楽しみください。申し込みは以下の場所で受け付けています。

재미있고 풍성하며 흥미진진한 활동으로 가득한 한 해를 누리세요. 신청은 다음 장소에서 할 수 있습니다.

Наслаждайтесь календарным годом веселых, обогащающих и увлекательных занятий. Приложения доступны по следующим адресам:

**Bellevue Aquatic Center**

601 143rd Ave NE  
425-452-4444

**Bellevue City Hall**

450 110th Ave NE - ServiceFirst  
425-452-6800

**Bellevue Youth Theatre**

16501 NE 10th St  
425-452-7155

**Crossroads Community Center**

16000 NE 10th St  
425-452-4874

**Crossroads Mini City Hall**

15600 NE 8th St #H9  
425-452-2800

**Highland Community Center**

14224 Bel-Red Rd  
425-452-7686

**Kelsey Creek Farm**

410 130th Pl SE  
425-452-7688

**North Bellevue Community Center**

4063 148th Ave NE  
425-452-7681

**Northwest Arts Center**

9825 NE 24th St  
425-452-4106

**Robinswood Tennis Center**

2400 151st Pl SE  
Bellevue, WA 98007  
425-452-7690

**South Bellevue Community Center**

14509 SE Newport Way  
425-452-4240

